We will prove the referenced addition theorem of spherical harmonics

$$\sum_{m} Y_{l}^{m}(\hat{\mathbf{r}}) Y_{l}^{m*}(\hat{\mathbf{k}}) = \frac{2l+1}{4\pi} P_{l}(\hat{\mathbf{r}} \cdot \hat{\mathbf{k}})$$
(1)

By Sakurai equation (3.260)

$$Y_l^m(\hat{r}) = \sqrt{\frac{2l+1}{4\pi}} \mathcal{D}_{m0}^{(l)*}(\phi_{\hat{r}}, \theta_{\hat{r}}, 0)$$
 (2)

$$Y_l^{m*}(\hat{k}) = \sqrt{\frac{2l+1}{4\pi}} \mathcal{D}_{m0}^{(l)}(\phi_{\hat{k}}, \theta_{\hat{k}}, 0)$$
(3)

Then we have

$$\sum_{m} Y_{l}^{m}(\hat{\mathbf{r}}) Y_{l}^{m*}(\hat{\mathbf{k}}) = \frac{2l+1}{4\pi} \sum_{m} \mathcal{D}_{m0}^{(l)*}(\phi_{\hat{\mathbf{r}}}, \theta_{\hat{\mathbf{r}}}, 0) \mathcal{D}_{m0}^{(l)}(\phi_{\hat{\mathbf{k}}}, \theta_{\hat{\mathbf{k}}}, 0)
= \frac{2l+1}{4\pi} \sum_{m} \left[\mathcal{D}^{(l)\dagger}(\phi_{\hat{\mathbf{r}}}, \theta_{\hat{\mathbf{r}}}, 0) \right]_{m0}^{T} \mathcal{D}_{m0}^{(l)}(\phi_{\hat{\mathbf{k}}}, \theta_{\hat{\mathbf{k}}}, 0)
= \frac{2l+1}{4\pi} \sum_{m} \left[\mathcal{D}^{(l)\dagger}(\phi_{\hat{\mathbf{r}}}, \theta_{\hat{\mathbf{r}}}, 0) \right]_{0m} \mathcal{D}_{m0}^{(l)}(\phi_{\hat{\mathbf{k}}}, \theta_{\hat{\mathbf{k}}}, 0)
= \frac{2l+1}{4\pi} \left[\mathcal{D}^{(l)\dagger}(\phi_{\hat{\mathbf{r}}}, \theta_{\hat{\mathbf{r}}}, 0) \cdot \mathcal{D}^{(l)}(\phi_{\hat{\mathbf{k}}}, \theta_{\hat{\mathbf{k}}}, 0) \right]_{00}$$
(4)

Recall that $\mathcal{D}^{(l)}(\alpha, \beta, 0)$ is just the *l*-dimensional representation of the rotation operator $R_z(\alpha)R_y(\beta)$ (Sakurai Fig 3.3), so

$$\mathcal{D}^{(l)\dagger}(\phi_{\hat{r}},\theta_{\hat{r}},0)\cdot\mathcal{D}^{(l)}(\phi_{\hat{k}},\theta_{\hat{k}},0)$$

is just the *l*-dimensional representation of the rotation operator

$$R_{y}^{\dagger}(\theta_{\hat{r}})R_{z}^{\dagger}(\phi_{\hat{r}})R_{z}(\phi_{\hat{k}})R_{y}(\theta_{\hat{k}}) = R_{y}(-\theta_{\hat{r}})R_{z}(\phi_{\hat{k}} - \phi_{\hat{r}})R_{y}(\theta_{\hat{k}})$$

$$(5)$$

Also recall Sakurai equation (3.262)

$$\mathcal{D}_{00}^{(l)}(\phi,\theta,0) = P_l(\cos\theta) \tag{6}$$

Compare (4)-(6) with (1), it remains to prove that

$$R_{\nu}(-\theta_{\hat{r}})R_{z}(\phi_{\hat{k}}-\phi_{\hat{r}})R_{\nu}(\theta_{\hat{k}}) = R_{z}(\phi)R_{\nu}(\angle_{\hat{k},\hat{r}})$$

$$\tag{7}$$

which is a rotation with polar angle equal to the angle between \hat{k} and \hat{r} , and some azimuthal angle ϕ for which we don't care about.

To see the LHS of (7) has an effective polar angle of $\angle_{\hat{k},\hat{r}}$, it's sufficient to prove that it rotates the \hat{z} vector into a vector whose z component equals to $\cos\angle_{\hat{k},\hat{r}} = \hat{k} \cdot \hat{r}$.

Indeed, on the one hand

$$R_{y}(-\theta_{\hat{r}})R_{z}(\phi_{\hat{k}} - \phi_{\hat{r}})R_{y}(\theta_{\hat{k}}) \begin{bmatrix} 0\\0\\1 \end{bmatrix} = R_{y}(-\theta_{\hat{r}})R_{z}(\phi_{\hat{k}} - \phi_{\hat{r}}) \begin{bmatrix} \cos\theta_{\hat{k}} & 0 & \sin\theta_{\hat{k}}\\0 & 1 & 0\\-\sin\theta_{\hat{k}} & 0 & \cos\theta_{\hat{k}} \end{bmatrix} \begin{bmatrix} 0\\0\\1 \end{bmatrix}$$

$$= R_{y}(-\theta_{\hat{r}}) \begin{bmatrix} \cos(\phi_{\hat{k}} - \phi_{\hat{r}}) & -\sin(\phi_{\hat{k}} - \phi_{\hat{r}}) & 0\\\sin(\phi_{\hat{k}} - \phi_{\hat{r}}) & \cos(\phi_{\hat{k}} - \phi_{\hat{r}}) & 0\\0 & 0 & 1 \end{bmatrix} \begin{bmatrix} \sin\theta_{\hat{k}}\\0\\\cos\theta_{\hat{k}} \end{bmatrix}$$

$$= \begin{bmatrix} \cos\theta_{\hat{r}} & 0 & -\sin\theta_{\hat{r}}\\0 & 1 & 0\\\sin\theta_{\hat{r}} & 0 & \cos\theta_{\hat{r}} \end{bmatrix} \begin{bmatrix} \sin\theta_{\hat{k}}\cos(\phi_{\hat{k}} - \phi_{\hat{r}})\\\sin\theta_{\hat{k}}\sin(\phi_{\hat{k}} - \phi_{\hat{r}})\\\cos\theta_{\hat{k}} \end{bmatrix}$$

$$= \begin{bmatrix} \cdots\\\sin\theta_{\hat{r}}\sin\theta_{\hat{k}}\cos(\phi_{\hat{k}} - \phi_{\hat{r}}) + \cos\theta_{\hat{r}}\cos\theta_{\hat{k}} \end{bmatrix}$$

$$(8)$$

and on the other hand

$$\cos \angle_{\hat{k},\hat{r}} = \hat{k} \cdot \hat{r} \\
= \begin{bmatrix} \sin \theta_{\hat{k}} \cos \phi_{\hat{k}} \\ \sin \theta_{\hat{k}} \sin \phi_{\hat{k}} \\ \cos \theta_{\hat{k}} \end{bmatrix} \cdot \begin{bmatrix} \sin \theta_{\hat{r}} \cos \phi_{\hat{r}} \\ \sin \theta_{\hat{r}} \sin \phi_{\hat{r}} \\ \cos \theta_{\hat{r}} \end{bmatrix} \\
= \sin \theta_{\hat{k}} \sin \theta_{\hat{r}} \left(\cos \phi_{\hat{k}} \cos \phi_{\hat{r}} + \sin \phi_{\hat{k}} \sin \phi_{\hat{r}} \right) + \cos \theta_{\hat{k}} \cos \theta_{\hat{r}} \\
= \sin \theta_{\hat{k}} \sin \theta_{\hat{r}} \cos(\phi_{\hat{k}} - \phi_{\hat{r}}) + \cos \theta_{\hat{k}} \cos \theta_{\hat{r}} \tag{9}$$